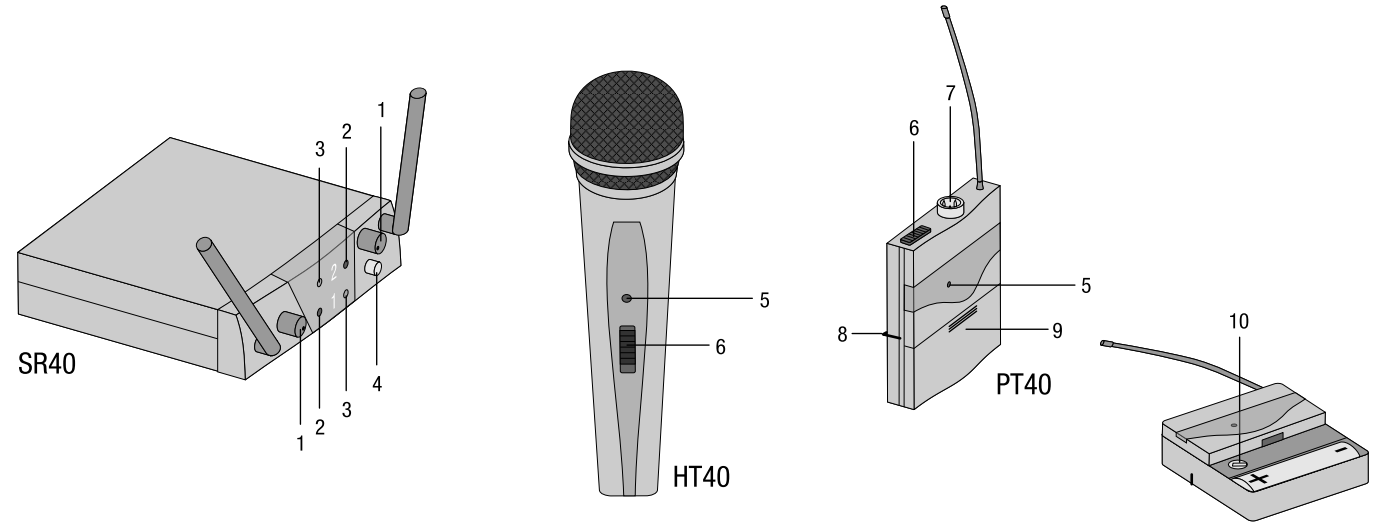


WMS 40 mini dual Quick Start Guide

1 Controls: SR40 - HT40 - PT40



1: Lautstärkeregler
 Volume control
 Regulador de volumen

2: RF OK leuchtet, wenn der Empfänger ein Signal ausreichender Stärke empfängt; bei keinem oder zu schwachen Signal leuchtet RF OK nicht
 RF OK lights up if the receiver is receiving a sufficiently strong signal; RF OK will not light up if a signal is not being received or the signal is too weak
 RF OK se enciende cuando el receptor recibe una señal lo bastante fuerte; si no hay señal o ésta es muy débil, el RF OK no se enciende

3: AF CLIP leuchtet wenn der Audiopegel zu hoch ist
 AF CLIP lights up if the audio level is too high
 AF CLIP se enciende cuando los niveles de audio son demasiado elevados

4: Ein/Aus Taste
 On/Off button
 Tecla Con/Des

5: Kontroll-LED für Betriebsbereitschaft und Batteriekapazität
 LED indicating readiness for operation and battery capacity
 LED de control para la disponibilidad de servicio y la capacidad de la batería

6: Ein/Aus Schieberegler mit MUTE-Funktion
 On/Off slide control with MUTE function
 Conectar/desconectar el fader con función MUTE

7: Mini-XLR-Eingangsbuchse
 Mini-XLR input jack
 Clavija de entrada mini-XLR

8: Gürtelspange
 Belt clasp
 Hebilla

9: Batteriefachdeckel
 Battery compartment cover
 Tapa de la batería

10: GAIN Potentiometer zum Anpassen des Eingangspiegels
 GAIN potentiometer for adjusting the input level
 GAIN Potenciómetro para ajustar los niveles de entrada

www.ack.com

AKG Acoustics GmbH
 Lemböckgasse 21–25, 1230 Vienna /AUSTRIA, phone: + 43 1 86654 0
 e-mail: sales@ack.com

For other products and distributors worldwide visit www.ack.com or www.harman.com

Specifications subject to change without notice. Technische Änderungen vorbehalten. Nos características sont susceptibles de modifications. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.



by HARMAN

Zur Verwendung in: Per l'uso in: Voor het gebruik in: Til natknar i: Kasutamiseks järgmistest riikides: Biex jintuza fi:- Na pouziváni: Na uporabo v:
 For use in: Para el uso en: Má användes i: Käyttöön seuraavissa: Nadaje si do uuyku w następujących krajach: Izmantósanai: A következő országokban használható:
 Pour l'usage en: Para o uso em: Får användas i: Εφαρμογή ος στην: Pentru a fi folosit în: В употреба е в:

Text	low	high	R&TTE countries																																
			AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	FI	FR	UK	GR	GR	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NO	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK		
ISM2/3		864,375	864,850	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
US45AC		680,700	682,300	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
JP1/2		806,875	808,625																																
US60AB		748,875	751,550	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Hiermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass die Produkte WMS 40 mini 2 die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllen. Sie können die Konformitätsklärung auf <http://www.ack.com> oder per E-mail an sales@ack.com anfordern.

AKG Acoustics GmbH herewith declares that the WMS 40 mini 2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.ack.com> or contact sales@ack.com.

Par la présente AKG Acoustics GmbH déclare que l'appareil WMS 40 mini 2 sont conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez prendre connaissance de la Déclaration de Conformité en consultant le site <http://www.ack.com> ou en adressant un e-mail à sales@ack.com.

Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto WMS 40 mini 2 sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile al sito <http://www.ack.com> oppure all'indirizzo email sales@ack.com.

Por medio de la presente AKG Acoustics GmbH declara que el WMS 40 mini 2 cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.ack.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@ack.com.

Hiermee verklaart AKG Acoustics GmbH dat de producten WMS 40 mini 2 voldoen aan de wezenlijke eisen en overige doelruiden van de richtlijn 1999/5/EG. U kunt de conformiteitsverklaring lezen op <http://www.ack.com> of aanvragen door een e-mail te sturen aan sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH erklærer hermed, at produkt WMS 40 mini 2 er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.ack.com> eller kontakte sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH avlår, et todeligt WMS 40 mini 2 består af dele som er tryktryk i et hvilket som helst af de nævnte dele. De vil ikke påvirke produktets sikkerhed eller ydeevne. Hvis du ønsker at få en kopi af den tekniske dokumentation, skal du kontakte sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH vakuuttaa, että WMS 40 mini 2 sisältävät osat, jotka eivät ole vaarallisia ihmisille tai eläimille. Osat eivät ole vaarallisia ihmisille tai eläimille. Osat eivät ole vaarallisia ihmisille tai eläimille. Osat eivät ole vaarallisia ihmisille tai eläimille.

Me to napón η ερωτήσι AKG Acoustics GmbH θηλωρί να το προϊόν WMS 40 mini 2 συμμορφώνεται με τα βασικά απαιτήσι και άλλους απαιτήσι που ορίζονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για πληροφορίες περί συνοποροσών, μπορεί να τη βρεθεί στο <http://www.ack.com> ή να τη ζητηθεί στο e-mail sales@ack.com.

Haegi er ab pania trit entak ai stadiyifitsyngumi a vefiduumi <http://www.ack.com> eda með því að hafa samband við sales@ack.com.

Firma AKG Acoustics GmbH aplicina, ka produkt WMS 40 mini 2 pēc svarīgākajām prasībām un cilem attiecīgajiem prasībām un cilem attiecīgajiem prasībām.

AKG Acoustics GmbH tuo paču pripažiata, iog WMS 40 mini 2 atilinka svarbiausias Direktivos 1999/5/EC reikalaujimas bei kitas jos reikšmingas sąlygas. Norėdami užsisakyti produktą Atlikimo Deklaraciją (Declaration of Conformity), aplankykite interneto tinklą <http://www.ack.com> arba susisiekiite el. paštu sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH herein idkijarsa i i-prodotti WMS 40 mini 2 huma konformi mar-rekviziti essenzjali u ghrandhom li-provvedimentu rilevanti lad-Direttiva 1999/5/EC. Biex tordra kopja tad-Diklarazzjoni ta' Konformità bi-wiejn, zur is-sit elettroniku <http://www.ack.com> jew iktandija lill-sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH erklærer med dette at produkt WMS 40 mini 2 overholder alle væsentlige krav og tilhørende bestemmelser i henhold til EU-retningslinje 1999/5/EF. En kopi af samvareklæringen er til fnd på <http://www.ack.com>, eller kan bestilles per epost til sales@ack.com.

Spolka AKG Acoustics GmbH oświadczam niniejszym, że produkt WMS 40 mini 2 spełniał najwsejsze wymogi i stosuje się do innych odnoszących przepisów dyrektywy 1999/5/WE. Deklarację zgodności otrzymscie Państwo, wysyłając zapytanie przez stronę internetową <http://www.ack.com> lub na adres e-mail: sales@ack.com.

A AKG Acoustics GmbH declara que os produtos WMS 40 mini 2 estão conformes com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Pode pedir a declaração de conformidade na nossa página da web <http://www.ack.com>, ou enviando-nos um email para sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH i mto vyhlasuje, že v robky WMS 40 mini 2 splňujú podstatné požiadavky a ostatné relevantné ustanovenia smernice 1999/5/ES. Môžete požadovať zdanu o prehlásenie o súlade na <http://www.ack.com> alebo emailom na [adresu sales@ack.com](mailto:sales@ack.com).

S tem podroim podjelje AKG Acoustics GmbH zagotavlja, da proizvod WMS 40 mini 2 ustrezno izpolnjuje vse bistvenne zahtevke in siceršnjim zakonitimi določbam smernice 1999/5/EG. Izjavo o konformnosti lahko zasledite tudi na spletni strani [sales@ack.com](http://www.ack.com) ali preverite preko naslova elektronske pošte sales@ack.com.

AKG Acoustics GmbH limito prohlásuje, že v robky WMS 40 mini 2 splňují podstatné požadavky a ostatní relevantní ustanovení směrnice 1999/5/ES. Můžete požádat zdanu o prohlášení o souladu na <http://www.ack.com> anebo emailom na [adresu sales@ack.com](mailto:sales@ack.com).

AKG Acoustics GmbH erklærer kjelent, hogy a WMS 40 mini 2 termék az 1999/5/EG szabályrendszert lényeges követelményeknek és egyéb idevőgo rendelkezésnek megfelel. A meggyezes nyilatkozati a követezi címen igényelhet: <http://www.ack.com> vagy emailen: sales@ack.com.

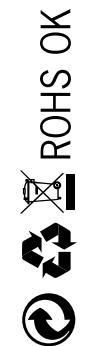
Prin aceasta AKG Acoustics GmbH declară că produsul WMS 40 mini 2 îndeplinește cerințele esențiale 4i celelalte dispoziții corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE. Din rubrica de declarație de conformitate sub <http://www.ack.com> sau print-un e-mail către sales@ack.com.

С настояшото AKG Acoustics GmbH декларира, че продукт WMS 40 mini 2 отговаря на съществениите изисквания и другите разпоредби отнасящи се до указание 1999/5/EG. Вън може да получиш съответствена декларация под <http://www.ack.com> или по електронна поща под sales@ack.com.

CE	FEKB	11 11 08	WBU
CE	FEPE	11 11 08	PTI
CE	Leiter FEKB	11 11 08	SPR
AGK Acoustics GmbH		Datum	Name
A-1230 Wien, Lemböckgasse 21-25		Ind.	Mit.Nr.
Benennung: Manual Supplement WMS 40 mini 2		Änderung	Name
AKG - Code: 9100 U 14030		Datum	
AGK - Code: 9100 U 14030		Date	
		Blatt: 1	
		Liste besteht aus: 1 Blatt	

WMS 40 mini 2
 SR40mini2 3349 H 00xx0
 HT40miniPRO 3345 X 00xx0
 PT40miniPRO 3346 H 00xx0
 Gerät AKG-Code
 Erstverwendung des Teiles

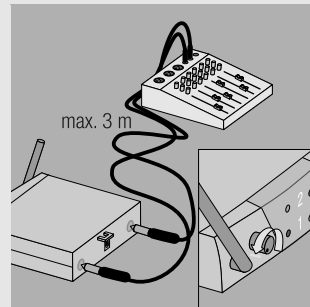
FEKB
 FEPE
 Leiter FEKB
 Datum
 Name
 Ind.
 Mit.Nr.
 Änderang
 Name
 Datum



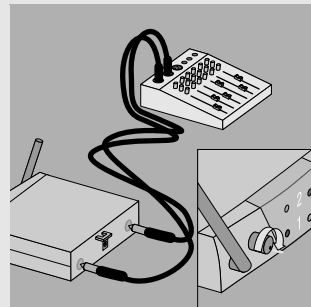
Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung als PDF Download unter www.ack.com.
 Further information can be found in the operating instructions as a PDF download from www.ack.com.
 Obtendrá más información en el manual de funcionamiento que puede descargar en formato PDF en www.ack.com.

Printed in China (P.R.C.)

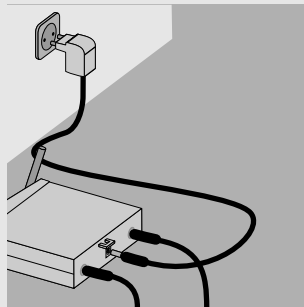
2 Setting Up



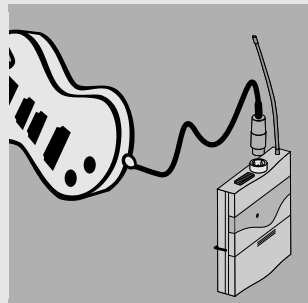
Empfänger an symmetrischen **ODER** asymmetrischen Eingang anschließen!
Connect receiver to a balanced **OR** unbalanced input!
Conectar el receptor a la entrada simétrica **O** asimétrica!



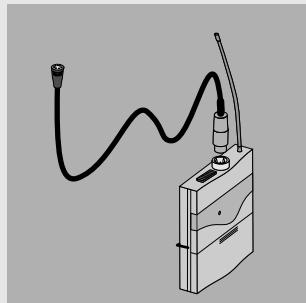
Empfänger an das Netz anschließen und Batterien in den Sender einlegen.
Connect receiver to the mains and insert batteries in the transmitter.
Conectar el receptor a la red y colocar las baterías en el emisor.



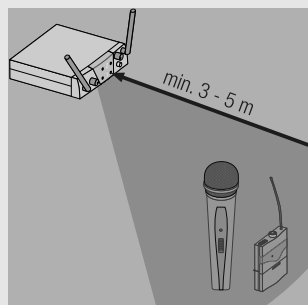
2 Setting Up



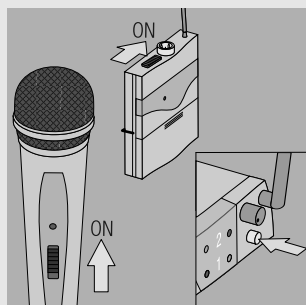
Instrument oder Mikrofon an den Mini-XLR-Stecker des Taschenempfängers anschließen.
Connect instrument or microphone to the mini-XLR jack of the pocket receiver.
Conectar el instrumento o micrófono en la clavija mini-XLR del receptor de bolsillo.



3 Operation

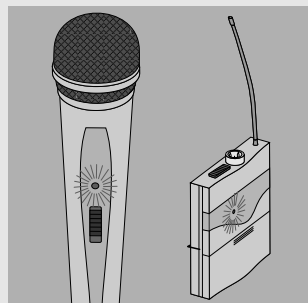


Mindestabstand zwischen Sender und Empfänger beachten.
Observe minimum distance between transmitter and receiver.
Respetar la distancia mínima entre el emisor y el receptor.



Empfänger und Sender einschalten.
Switch on receiver and transmitter.
Conectar el emisor y el receptor.

3 Operation



grün: Batterie ist ok und der Sender betriebsbereit; rot: Batterie bald austauschen; kein Aufleuchten: Batterie austauschen
Green: battery is OK and transmitter is operational; Red: replace battery soon; Does not light up: replace battery now
verde: la batería está bien y el emisor está listo; rojo: cambiar la batería pronto; ningún destello: cambiar la batería

4 Tips & Tricks

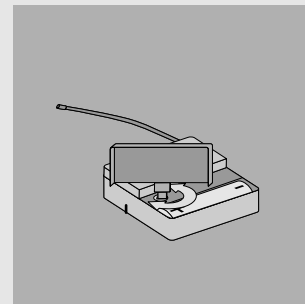


Lassen Sie nie mehr als 2 Personen in ein Mikrofon singen. Der Einfallswinkel sollte nie größer als 35° sein!

Never let more than 2 people sing into one microphone. The angle of incidence should never be more than 35°!

No deje que canten nunca más de dos personas en el micrófono. El ángulo de incidencia nunca debe ser superior a los 35°!

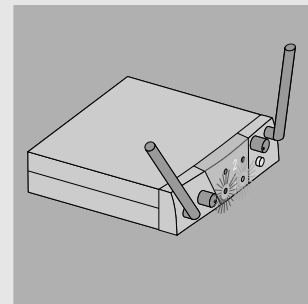
4 Tips & Tricks



Eingangsempfindlichkeit am Taschensender PT40, mit dem im Batteriefachdeckel integrierten Schraubendreher einstellen:
Wenn AF CLIP häufig leuchtet, das Potentiometer am PT40 kleiner stellen.

Adjust the input sensitivity on the PT40 pocket transmitter using the screwdriver included in the battery compartment cover:
If AF CLIP lights up frequently, reduce the potentiometer setting on the PT40.

En el emisor de bolsillo PT40, ajuste la sensibilidad de entrada con el destornillador integrado en la tapa de la batería:
Si el AF CLIP se enciende frecuentemente, reduzca el potenciómetro del PT40.



FCC Statement:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Parts 74 and 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

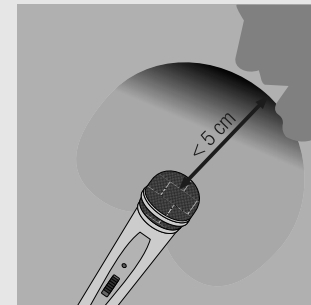
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded cables and I/O cords must be used for this equipment to comply with the relevant FCC regulations.

Changes or modifications not expressly approved in writing by AKG Acoustics may void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4 Tips & Tricks

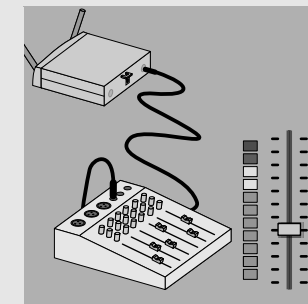


Bei Mikrofonen mit einer nierenförmigen Richtcharakteristik erfolgt die größte Dämpfung des Schalls bei 180°. Deshalb werden diese Mikrofone bevorzugt eingesetzt, wo sich eine Störschallquelle oder ein Lautsprecher unmittelbar gegenüber dem Sprecher befindet. Ein Besprechungsabstand unter 5 cm verleih Ihrer Stimme einen voluminösen und bassbetonten Klang.

In the case of microphones with a cardioid polar pattern, most sound attenuation occurs at 180°. These microphones should therefore preferably be used where there is an interference noise source or a loudspeaker directly opposite the speaker. Holding the microphone less than 5 cm from your mouth will give your voice a voluminous and punchy quality.

En micrófonos con una característica direccional en forma de riñón se consigue un mayor amortiguamiento de las ondas a 180°. Por eso es preferible utilizar estos micrófonos, en los que una fuente de perturbación del sonido se encuentra justo en frente del locutor. Si habla a menos de 5 cm, su voz adquirirá un tono voluminoso de bajos acentuados.

5 Volume Configuration - Audio-Mixer



Passen Sie den Audiopegel mit dem Volume-Button an Ihr angeschlossenes Gerät an. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir einen möglichst hohen Eingangspegel um einen optimalen Signal-Rauschabstand zu erhalten. Beachten Sie jedoch, dass die Pegelanzeige auch bei lautem Besprechen des Mikrofons nie in den roten Bereich gerät, da es sonst zu unangenehm klingenden Verzerrungen kommen kann. Erhöhen Sie den Eingangspegel vorsichtig bis die Pegelanzeige gerade nicht rot aufleuchtet.

Adjust the audio level using the Volume control on the instrument you have connected. For best results we recommend using the highest possible input level in order to obtain the best possible signal-to-noise ratio. However, even when someone is speaking loudly into the microphone you should take care to ensure that the level indicator never moves into the red zone; failure to do so can result in unpleasant distortion. Carefully increase the input level until the level indicator is just below the red zone.

Regule los niveles de audio con el botón de volumen en su equipo conectado. Para unos resultados óptimos, le recomendamos unos niveles de entrada lo más altos posible para conseguir la mejor relación señal/ruido. Sin embargo, tenga en cuenta que el nivel de audio nunca llega a la zona roja incluso aunque se hable alto en el micrófono, ya que de lo contrario puede provocar distorsiones que suenen desagradables. Aumente los niveles de entrada con cuidado hasta que los niveles de audio dejen de encenderse de color rojo.